

EPRG AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
<b>EPRG - GOTARTOWICE k/Rybnika</b>		

EPRG AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	<b>ARP - współrzędne i lokalizacja</b> 50 04 14 N 018 37 44 E	<b>ARP - coordinates and site at AD</b> 50 04 14 N 018 37 44 E
2.	<b>Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej</b> Aeroklub Rybnickiego Okręgu Węglowego Lotnisko Gotartowice 44-200 Rybnik, skr. poczt. 117 ul. Żorska 332 Tel.: +48-32-421-8189 Tel.: +48-32-421-8426 Faks: +48-32-421-8189 E-mail: biuro@aeroklub.rybnik.pl E-mail: wyszkolenie@aeroklub.rybnik.pl	<b>AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address</b> Aeroklub Rybnickiego Okręgu Węglowego Lotnisko Gotartowice 44-200 Rybnik, skr. poczt. 117 ul. Żorska 332 Phone: +48-32-421-8189 Phone: +48-32-421-8426 Fax: +48-32-421-8189 E-mail: biuro@aeroklub.rybnik.pl E-mail: wyszkolenie@aeroklub.rybnik.pl
3.	<b>Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)</b> VFR	<b>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</b> VFR
4.	<b>Uwagi</b> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).	<b>Remarks</b> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).

EPRG AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup> )	OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup> )
1.	<b>Zarządzający lotniskiem</b> 01 APR - 30 OCT MON-FRI 0700-1300 01 NOV - 31 MAR MON-FRI 0800-1300  Przyloty w godzinach pracy lotniska można uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.	<b>Aerodrome Administration</b> 01 APR - 30 OCT MON-FRI 0700-1300 01 NOV - 31 MAR MON-FRI 0800-1300  Arrivals within AD operational hours may be agreed with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.
2.	<b>ATS</b> NIL	<b>ATS</b> NIL
3.	<b>Uwagi</b> 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.	<b>Remarks</b> 1) - see AIP Poland GEN 2.1.

EPRG AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b> AVGAS 100LL, SHELL, TOTAL	<b>Fuel/Oil types</b> AVGAS 100LL, SHELL, TOTAL
2.	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b> Ograniczone, po uprzednim uzgodnieniu.	<b>Hangar space for visiting aircraft</b> Limited, after prior consultation.

3.	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b> NIL	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b> NIL
4.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPRG</b>	<b>AD 4.5</b>	<b>UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW</b>	<b>PASSENGER FACILITIES</b>
-------------	---------------	---------------------------------	-----------------------------

1.	<b>Hotele</b> Hotele w Rybniku i w Żorach.	<b>Hotels</b> Hotels in Rybnik and Żory.
----	---	---

<b>EPRG</b>	<b>AD 4.6</b>	<b>SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE</b>	<b>RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES</b>
-------------	---------------	---	---

1.	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b> NIL	<b>Aerodrome category for firefighting</b> NIL
----	--	---

<b>EPRG</b>	<b>AD 4.7</b>	<b>ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE</b>	<b>METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED</b>
-------------	---------------	--	--

1.	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b> Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie	<b>Name of the associated meteorological office</b> Central Meteorological Forecasting Office - Kraków
2.	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b> H24/NIL	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b> H24/NIL
3.	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b> Tel.: +48-12-639-8177, 639-8150 Faks: +48-12-425-1973 www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b> Phone: +48-12-639-8177, 639-8150 Fax: +48-12-425-1973 www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

<b>EPRG</b>	<b>AD 4.8</b>	<b>PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE</b>
-------------	---------------	--	--------------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
<b>RYBNIK/Gotartowice (EPRG) ATZ</b> Okrag o promieniu 10 km i srodku w punkcie:/Circle of 10 km radius centred at point: 50 04 15 N 018 37 42 E	5500 ft GND	G	RYBNIK RADIO (122.405 MHz) PL,EN

5	<b>Bezwzględna wysokość przejściowa</b> <b>Transition altitude</b>	6500 ft AMSL
---	---	--------------

<b>Uwagi</b>	<b>Remarks</b>
4.8.4 - EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR.	4.8.4 - EN after consultation, 24 HR in advance.

<b>EPRG AD 4.9</b>	<b>URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES</b>
--------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
-	RYBNIK RADIO	122.405	W czasie wykonywania lotów lub po wcześniejszym uzgodnieniu./ During flights or after prior consultation.

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPRG AD 4.10</b>	<b>PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ</b>	<b>VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)</b>
---------------------	--	--

Patrz mapa VFR AD 4 EPRG 4-0.

See chart VFR AD 4 EPRG 4-0.

<b>EPRG AD 4.11</b>	<b>OPŁATY</b>	<b>CHARGES</b>
---------------------	---------------	----------------

NIL

NIL

<b>EPRG AD 4.12</b>	<b>INFORMACJE DODATKOWE</b>	<b>ADDITIONAL INFORMATION</b>
---------------------	-----------------------------	-------------------------------

NIL

NIL

<b>EPRG AD 4.13</b>	<b>MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA</b>	<b>CHARTS RELATED TO THE AERODROME</b>
---------------------	--------------------------------	--

VFR AD 4 EPRG 3-0 Mapa lotniska

Aerodrome Chart

VFR AD 4 EPRG 4-0 Mapa operacyjna do lotów z widocznością

Visual Operation Chart

VFR AD 4 EPRG 5-0 Mapa operacyjna do lotów z widocznością

Visual Operation Chart

VFR AD 4 EPRG 6-0 Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000

Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000